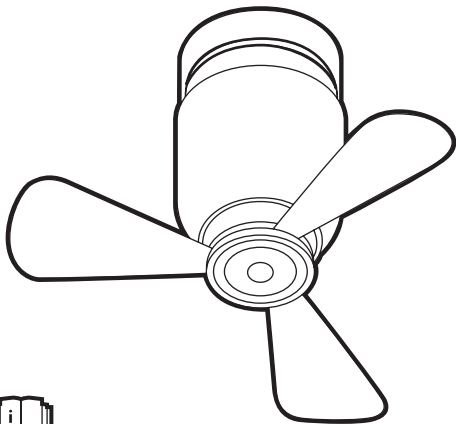




Manual de instrucciones
Instruction manual
Manual de instruções
Manuel d'instructions
Manuale di istruzioni

ELISA

GRACIAS POR CONFIAR EN ARTECONFORT

Enhorabuena, acaba de adquirir un ventilador de techo Arteconfort: vanguardia tecnológica unida a la mayor eficiencia energética.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Verifique si las especificaciones eléctricas de este aparato son compatibles con su instalación.
- Desconecte la corriente antes de instalar o reparar el ventilador.
- La utilización y las modificaciones técnicas no autorizadas podrían suponer un peligro de lesiones e incluso de muerte.
- El ventilador debe estar conectado a un suministro eléctrico de 230V 50Hz.
- No conectar el motor del ventilador a un regulador de intensidad. Podría dar un rendimiento insatisfactorio (zumbido del motor) y causar daños al motor.
- Tenga cuidado cuando trabaje cerca de las aspas rotatorias.
- Asegúrese de que en el lugar de instalación las aspas no entren en contacto con cualquier objeto. Dejar siempre un espacio libre mínimo de 50cm de la punta de las aspas a la pared o el techo. Tenga en cuenta que cuanto mayor sea este espacio mejor será el flujo de aire del ventilador.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso

en interiores. No usar en un espacio abierto ni donde pueda ser expuesto al agua o la humedad.

- No instale nunca el aparato en una sala con un grado elevado de humedad.
- El ventilador no debe ponerse en marcha en una habitación con un aparato de gas en funcionamiento al mismo tiempo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si son supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y comprender los riesgos involucrados. Así como de la limpieza y el mantenimiento del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No introduzca ningún objeto en las aspas del ventilador mientras están girando. Esto puede dañarlas y alterar el equilibrio del ventilador hasta tumbarlo.

Las instrucciones y las normas de seguridad de este manual no pueden prevenir todas las condiciones y situaciones que pudieran ocurrir. Por razones obvias, el presente manual no puede incluir factores como la precaución y el cuidado. Estos factores deberán ser asumidos por quien instala, mantiene, utiliza y disfruta el producto.

ADVERTENCIAS

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de comenzar la instalación y guárdelo para referencia en el futuro. En caso de transferencia del aparato, entregue asimismo este manual de instrucciones a la persona correspondiente.

Cuando se utilicen aparatos eléctricos, deberán respetarse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.

GARANTÍA

- Puede consultar la garantía de este producto en la página correspondiente que se encuentra al final de este manual.

ANTES DE LA INSTALACIÓN

Desembale las piezas manipulándolas de forma cuidadosa para que no se doblen o arañen, y coloque el motor sobre un trapo o una superficie blanda para evitar que se dañe (también puede utilizar la espuma antigolpes de la caja para este fin). Nunca apoye el motor de lado.

Identifique todas las piezas antes de comenzar el montaje.

MANTENIMIENTO

- Con el paso del tiempo y debido al movimiento natural del ventilador, algunas conexiones podrían soltarse. Revise las conexiones de soporte, los soportes y las fijaciones de las palas dos veces al año, y asegúrese que estén firmes.
- Limpie el ventilador con regularidad para mantener su apariencia como nueva. Para ello, utilice un paño suave sin pelusa para evitar rayar el acabado. Nunca use agua, ya que podría dañar el motor o la madera de las palas.
- No es necesario engrasar el ventilador, ya que los rodamientos del motor contienen lubricante permanentemente.

MEDIO AMBIENTE



No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica, utilice instalaciones de recogida selectiva. Consulte a las autoridades locales para obtener más información.

Si los aparatos eléctricos se depositan en vertederos, los componentes peligrosos pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

Gracias por cuidar del medio ambiente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de realizar las comprobaciones que se detallan a continuación, el ventilador debe encontrarse sin alimentación eléctrica.

1. El ventilador no arranca

- Sustituya las pilas del mando si están agotadas o no son las adecuadas.
- Compruebe que no haya dispositivos cercanos que puedan estar causando interferencias con el mando o reduciendo la recepción de la señal.

2. El ventilador no arranca pero la luz si

- Estando el ventilador apagado, comprueba con la mano que las aspas giran libremente.

3. El ventilador no da aire o el flujo de aire es insuficiente

- Evite los objetos cercanos que puedan obstaculizar la circulación del aire.
- Verifique que el diámetro de las aspas de su ventilador es suficiente para el área de la habitación en la que se encuentra instalada.

PILAS

Las pilas del mando de este ventilador están incluidas. El modelo de pilas necesario es 1x CR2025.

**Retire las pilas del mando si no se va a utilizar durante un tiempo prolongado.*

BOTONES

- **ON/OFF VENTILADOR**

Enciende o apaga el ventilador (el nivel se indica en la pantalla LCD).

- **ON/OFF TEMPORIZADOR**

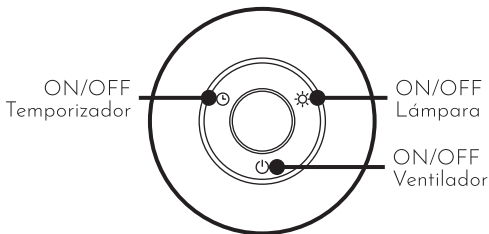
Enciende o apaga el temporizador (el nivel se indica en la pantalla LCD).

- **ON/OFF LÁMPARA**

Enciende o apaga la luz.

El indicador parpadeará cuando el nivel de la batería sea bajo.

El indicador hará degradado mientras la batería se esté cargando y se mantendrá fijo cuando la batería esté cargada.



MANDO

- **ON/OFF**

Enciende o apaga la luz y el ventilador.

- **REGULADOR DE VELOCIDAD**

Aumenta o disminuye la intensidad de giro de las aspas (4 niveles).

- **REGULADOR DE TEMPORIZADOR**

Establece las horas de funcionamiento del ventilador (hasta 8 horas).

- **REGULADOR DE INTENSIDAD DE LUZ**

Aumenta o disminuye la intensidad de la luz (7 niveles).

- **ON/OFF VENTILADOR**

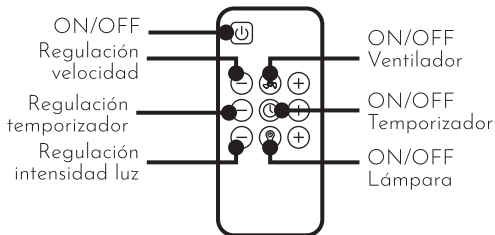
Enciende o apaga el ventilador.

- **ON/OFF TEMPORIZADOR**

Enciende o apaga el temporizador.

- **ON/OFF LÁMPARA**

Enciende o apaga la luz.



THANKS FOR TRUSTING IN ARTECONFORT

Congratulations, you have just purchased an Arteconfort ceiling fan: cutting edge technology combined with the highest energy efficiency.

CAUTION

- Check if the electrical specifications of this device are compatible with your installation.
- Turn off the power before installing or repairing the fan.
- Use and unauthorized technical modifications could suppose a risk of injury.
- The fan must be connected to a 230V 50Hz power supply.
- Do not connect the fan motor to a current dimmer. It could give unsatisfactory performance (engine humming) and cause engine damage.
- Be careful while working near the spinning blades.
- Make sure that the blades do not come in contact with any object at the installation site. Always leave a minimum clearance of 50cm from the tip of the blades to the wall or ceiling. Keep in mind that the larger this space, the better the fan's air flow will be.
- This device is designed for indoor use only. Do not use in an open space or where it may be exposed to water or moisture.
- Never install the appliance in a room with a high

degree of humidity.

- The fan must not be started in a room with a gas appliance running at the same time.
- This device can be used by children aged 8 years and above and of people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed about the use of the device safely and understand the risks involved. As well as cleaning and maintenance of the device.
- Children should not play with the device.
- Do not insert any object into the fan blades while they are rotating. This can damage them and alter the balance of the fan and the device can fall down.

The instructions and safety regulations in this manual cannot prevent all conditions and situations that may occur. For obvious reasons, this manual cannot include factors such as caution and care. These factors must be assumed by who installs, maintains, uses and enjoys the product.

WARNING

Read this instruction manual carefully before beginning installation and save it for future reference. In case of transfer of the device, you must also give this instruction manual to the corresponding person.

While using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

GUARANTEE

- You can check the warranty for this product on its corresponding page at the end of this manual.

BEFORE INSTALLATION

Unpack the parts handling them carefully so that they do not bend or scratch, and place the motor on a cloth or a soft surface to prevent damage (you can also use the anti-shock foam on the box for this purpose). Never support the motor sideways.

Identify all parts before beginning assembly.

MAINTENANCE

- Over time and due to the natural movement of the fan, some connections may come loose. Check the support connections, brackets and attach the blades twice a year, and make sure they are firm.
- Clean the appliance regularly to maintain its appearance as new. To do this, use a soft, lint-free cloth to avoid scratching the finish. Never use water, because it could damage the motor or the wood of the blades.
- It is not necessary to grease the fan, since the motor bearings permanently contain lubricant.

ENVIRONMENT



Do not throw electrical appliances into the household waste, use selective collection facilities. Consult local authorities for more information.

If electrical appliances are deposited in landfills, hazardous components can seep into groundwater and enter the food chain, damaging health and well-being.

Thanks for taking care of the environment.

PROBLEM SOLVING

Before carrying out the checks detailed below, the fan must be without power supply.

1. The fan does not start

- Replace the remote control batteries if they are exhausted or not suitable.
- Check that there are no nearby devices that may be causing interference with the remote or reducing signal reception.

2. The fan doesn't start but the light does.

- With the fan off, check with your hand that the blades turn freely.

3. The fan does not give air or the air flow is insufficient

- Avoid nearby objects that may impede air circulation.
- Verify that the diameter of the blades of your fan is sufficient for the area of the room in which it is installed.

BATTERIES

The remote control batteries are included.

The required battery model is 1x CR2025.

**Remove the batteries from the controller if it is not going to be used for a long time.*

BUTTONS

- **FAN ON/OFF**

Turn the fan on or off (the level is indicated on the LCD display).

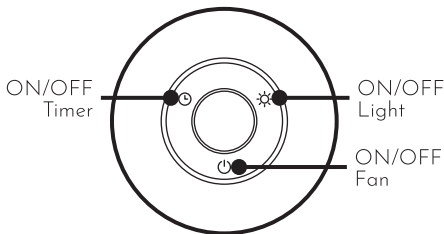
- **TIMER ON/OFF**

Turns the timer on or off (the level is indicated on the LCD display).

- **LAMP ON/OFF**

Turns the light on or off.

The indicator light will flash when battery level is low. The indicator light will breathe while the battery is charging and will be fixed when the battery is charged.



REMOTE CONTROL

- **ON/OFF**

Turn the light and the fan on or off.

- **SPEED DIMMER**

Increases or decreases the turning intensity of the blades (4 levels).

- **TIMER DIMMER**

Sets the hours of fan operation (up to 8 hours).

- **LIGHT DIMMER**

Increase or decrease the intensity of the light (7 levels).

- **FAN ON/OFF**

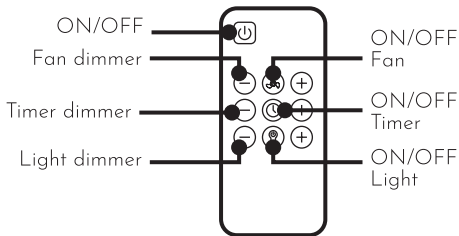
Turn the fan on or off.

- **TIMER ON/OFF**

Turns the timer on or off.

- **LAMP ON/OFF**

Turns the light on or off.



OBRIGADO POR CONFIAR EM ARTECONFORT

Parabéns, você acaba de comprar um ventilador de teto Arteconfort: tecnologia de ponta, juntamente com o aumento da eficiência energética.

PRECAUÇÕES

- Verifique se as especificações elétricas deste aparelho são compatíveis com a sua instalação.
- Desligue a alimentação antes de instalar ou reparar o ventilador.
- O uso e alterações técnicas não autorizadas podem constituir um risco de ferimento.
- O ventilador deve ser conectado a uma fonte de 230V 50Hz.
- Não ligue o motor do ventilador a um regulador de intensidade. Poderia dar o desempenho insatisfatório (zumbido do motor) e causar dano do motor.
- Tenha cuidado ao trabalhar perto de lâminas rotativas.
- Certifique-se de que no local de instalação as lâminas não entram em contato com qualquer objeto. Deixe sempre um afastamento mínimo de 50cm da ponta das lâminas à parede ou ao teto. Tenha em conta que quanto maior seja este espaço melhor será o fluxo de ar do ventilador.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso interno. Não utilize num espaço aberto ou onde possa

estar exposto a água ou humidade.

- Nunca instale o aparelho numa sala com um elevado grau de humidade.
- O ventilador não deve ser iniciado numa sala com um aparelho a gás a funcionar ao mesmo tempo.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos em diante e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, reduzidas ou falta de experiência e conhecimento si são supervisionadas por um adulto ou instruídos sobre o uso do aparelho com segurança e compreender o riscos envolvidos. Assim como a Limpeza e manutenção do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não insira nenhum objeto nas lâminas do ventilador enquanto eles estão girando. Isto pode danificá-los e alterar o equilíbrio do ventilador até que seja derrubado.

As Instruções e regras de segurança, não podem impedir todas as condições e situações que podem ocorrer. Por razões óbvias, este manual não pode incluir fatores tais como o cuidado e atenção. Estes fatores devem ser assumidos por quem instala, mantém, usa e desfrutar o produto.

AVISOS

Por favor, leia atentamente este manual de instruções antes de iniciar a instalação e guardar para referência futura. No caso de transferência da unidade, também entregue este manual à pessoa correspondente.

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser respeitadas as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.

GARANTIA

- Você pode consultar a garantia para este produto em sua página correspondente no final deste manual.

ANTES DA INSTALAÇÃO

Desembale as peças com cuidado para não dobrar nem arranhar, e colocar o motor sobre um pano ou superfície macia para evitar danos (você pode igualmente usar a espuma shock-proof da caixa para esta finalidade). Nunca apoie o motor do lado.

Identificar todas as peças antes da montagem.

MANUTENÇÃO

- Ao longo do tempo e devido ao movimento natural do ventilador, algumas conexões podem ser liberados. Verifique as conexões de suporte, suportes e prendedores de pá duas vezes por ano, e certifique-se de que eles são firmes.
- Limpe o aparelho regularmente para manter seu olhar como novo. Para fazer isso, use um pano macio e sem fiapos para evitar riscar o acabamento. Nunca use a água, porque poderia danificar o motor ou a madeira das pás.
- Não é necessário lubrificar o ventilador, pois os rolamentos do motor contêm lubrificante permanentemente.

MEIO AMBIENTE



Não descarte de aparelhos elétricos para lixo doméstico, utilize as instalações de recolha selectiva. Consulte as autoridades locais para obter mais informações.

Se os aparelhos eléctricos são depositados em aterros sanitários, os componentes perigosos podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

Obrigado por cuidar do meio ambiente.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de executar as verificações detalhadas abaixo, o ventilador deve estar sem energia.

1. O ventilador não começa

- Substitua as pilhas do controlador se estiverem esgotadas ou não adequadas.
- Verifique se não há dispositivos próximos que possam estar causando interferência com o controlador ou reduzindo a recepção do sinal.

2. O ventilador não liga, mas a luz sim.

- Com o ventilador desligado, verifique com a mão se as pás giram livremente.

3. O ventilador não fornece ar ou o fluxo de ar é insuficiente

- Evite objetos próximos que possam impedir a circulação de ar.
- Verifique se o diâmetro das lâminas do seu ventilador é suficiente para a área da sala em que está instalado.

BATERIAS

As baterias para o controle deste ventilador estão incluídas. O modelo de bateria necessário é 1x CR2025.

**Remova as baterias do controlador se não for usado por um longo período.*

BOTÕES

• ON/OFF VENTILADOR

Ligue ou desligue o ventilador (o nível é indicado no visor LCD).

• ON/OFF RELOGIO AUTOMATICO

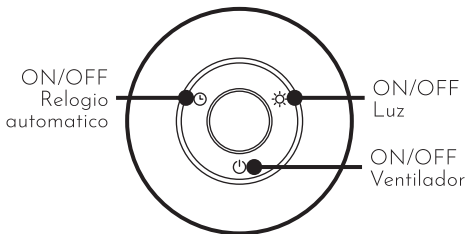
Enciende o apaga el temporizador (o nível é indicado no visor LCD).

• ON/OFF LUZ

Liga ou desliga a luz.

O indicador piscará quando o nível da bateria estiver baixo.

O indicador irá degradar enquanto a bateria estiver carregando e permanecer estável quando a bateria estiver carregada.



CONTROLE REMOTO

• ON/OFF

Liga ou desliga a luz e o ventilador.

• REGULAÇÃO VELOCIDADE

Aumenta ou diminui a intensidade de giro das lâminas (4 níveis).

• REGULAÇÃO RELOGIO AUTOMATICO

Define as horas de operação do ventilador (até 8 horas).

• REGULAÇÃO INTENSIDADE LUZ

Aumente ou diminua a intensidade da luz (7 níveis).

• ON/OFF VENTILADOR

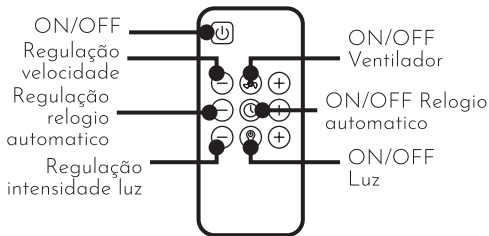
Ligue ou desligue o ventilador.

• ON/OFF RELOGIO AUTOMATICO

Enciende o apaga el temporizador.

• ON/OFF LUZ

Liga ou desliga a luz.



MERCI DE VOTRE CONFIANCE EN ARTECONFORT

Félicitations, vous venez d'acheter un ventilateur de plafond Arteconfort: une technologie de pointe combinée à une efficacité énergétique maximale.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Vérifiez que les caractéristiques électriques de cet appareil sont compatibles avec votre installation.
- Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer ou d'entretenir le ventilateur.
- L'utilisation non autorisée et les modifications techniques peuvent entraîner des risques de blessures, voire la mort.
- Le ventilateur doit être raccordé à une alimentation électrique de 230V 50Hz.
- Ne pas raccorder le moteur du ventilateur à un variateur de lumière. Cela pourrait donner des performances insatisfaisantes (bourdonnement du moteur) et endommager le moteur.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité des pales en rotation.
- Veillez à ce que les pales n'entrent pas en contact avec des objets sur le lieu d'installation. Laissez toujours un espace minimum de 50 cm entre l'extrémité des lames et le mur ou le plafond. Veuillez noter que plus l'espace est important, plus le flux d'air du ventilateur est important.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur

uniquement. Ne l'utilisez pas dans un espace ouvert ou dans un endroit où il pourrait être exposé à l'eau ou à l'humidité.

- N'installez jamais l'appareil dans une pièce très humide.
- Le ventilateur ne doit pas être utilisé dans une pièce où fonctionne en même temps un appareil à gaz.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'introduisez pas d'objets dans les pales du ventilateur lorsqu'elles tournent. Cela pourrait endommager les pales et perturber l'équilibre du ventilateur, voire le renverser.

Les instructions et les règles de sécurité contenues dans ce manuel ne peuvent pas prévenir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. Pour des raisons évidentes, ce manuel ne peut pas inclure des facteurs tels que la prudence et l'attention. Ces facteurs doivent être assumés par

toute personne qui installe, entretient, utilise et apprécie le produit.

AVERTISSEMENTS

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant de commencer l'installation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de transfert de l'appareil, remettez également ce manuel d'instructions à la personne appropriée.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des mesures de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

GARANTIE

- Vous pouvez vérifier la garantie de ce produit sur la page de garantie à la fin de ce manuel.

AVANT L'INSTALLATION

Déballer les pièces, en les manipulant avec précaution afin qu'elles ne soient pas pliées ou rayées, et placez le moteur sur un chiffon ou une surface souple pour éviter de l'endommager (vous pouvez également utiliser la mousse antichoc contenue dans la boîte à cet effet). Ne jamais coucher le moteur sur le côté.

Identifiez toutes les pièces avant de commencer le montage.

MAINTENANCE

- Avec le temps et en raison du mouvement naturel du ventilateur, certaines connexions peuvent se desserrer. Deux fois par an, vérifiez les raccords de support, les supports et les fixations des pales et assurez-vous qu'ils sont bien fixés.
- Nettoyez régulièrement le ventilateur pour qu'il conserve son aspect neuf. Pour ce faire, utilisez un chiffon doux et non pelucheux afin d'éviter de rayer la finition. N'utilisez jamais d'eau, car cela pourrait endommager le moteur ou le bois des pales.
- Il n'est pas nécessaire de graisser le ventilateur, car les roulements du moteur contiennent un lubrifiant permanent.

ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les centres de collecte sélective. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour plus d'informations.

Si les appareils électriques sont mis en décharge, des composants dangereux peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et pénétrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

Merci de prendre soin de l'environnement.

SOLUTION DE PROBLÈMES

Avant d'effectuer les contrôles détaillés ci-dessous, le ventilateur doit être hors tension.

1. Le ventilateur ne démarre pas

- Remplacez les piles de la télécommande si elles sont épuisées ou incorrectes.
- Vérifiez qu'il n'y a aucun appareil à proximité qui pourrait provoquer des interférences avec le contrôleur ou réduire la réception du signal.

2. Le ventilateur ne démarre pas mais la lumière oui

- Le ventilateur étant éteint, vérifiez avec votre main que les pales tournent librement.

3. Le ventilateur ne fournit pas d'air ou le débit d'air est insuffisant

- Évitez les objets à proximité qui pourraient gêner la circulation de l'air.
- Vérifiez que le diamètre des pales de votre ventilateur est suffisant pour la superficie de la pièce dans laquelle il est installé.

PILES

Les piles pour l'unité de contrôle de ce ventilateur sont incluses. Le modèle de pile requis est 1x CR2025.

**Retirez les piles de l'unité de contrôle si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.*

BOUTONS

• ON/OFF VENTILATEUR

Active ou désactive le ventilateur (le niveau est indiqué sur l'écran LCD).

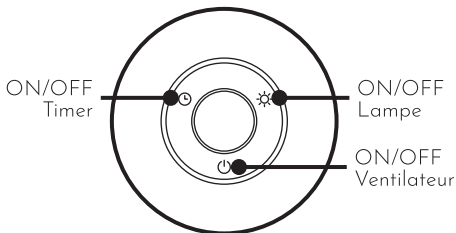
• ON/OFF TIMER

Active ou désactive la minuterie (le niveau est indiqué sur l'écran LCD).

• ON/OFF LAMPE

Permet d'allumer ou d'éteindre la lampe.

L'indicateur clignote lorsque le niveau de la batterie est faible. L'indicateur s'estompe lorsque la batterie est en cours de chargement et reste fixe lorsque la batterie est chargée.



TÉLÉCOMMANDE

• ON/OFF

Permet d'allumer ou d'éteindre la lumière et le ventilateur.

• RÉGULATEUR DE VITESSE

Augmente ou diminue l'intensité de la rotation des pales (4 niveaux).

• RÉGULATEUR DE TEMPS

Règle les heures de fonctionnement du ventilateur (jusqu'à 8 heures).

• RÉGULATEUR D'INTENSITÉ LUMINEUSE

Augmente ou diminue l'intensité de la lumière (7 niveaux).

• ON/OFF VENTILATEUR

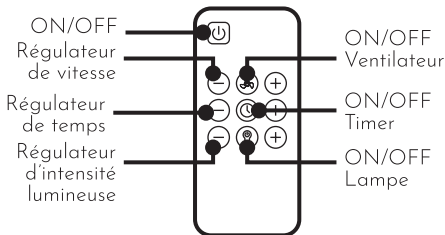
Permet d'allumer ou d'éteindre le ventilateur.

• ON/OFF TIMER

Active ou désactive la minuterie.

• ON/OFF LAMPE

Permet d'allumer ou d'éteindre la lumière.



GRAZIE PER LA VOSTRA FIDUCIA IN ARTECONFORT

Congratulazioni, avete appena acquistato un ventilatore da soffitto Arteconfort: tecnologia all'avanguardia unita alla massima efficienza energetica.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Verificare che le specifiche elettriche di questo apparecchio siano compatibili con la propria installazione.
- Scollegare l'alimentazione prima di installare o eseguire la manutenzione del ventilatore.
- L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche possono comportare il rischio di lesioni o addirittura la morte.
- Il ventilatore deve essere collegato a un'alimentazione di 230V 50Hz.
- Non collegare il motore del ventilatore a un dimmer. Potrebbe dare prestazioni insoddisfacenti (ronzio del motore) e causare danni al motore.
- Prestare attenzione quando si lavora vicino alle pale rotanti.
- Assicurarsi che nel luogo di installazione le pale non entrino in contatto con alcun oggetto. Lasciare sempre una distanza minima di 50 cm dalla punta delle lame alla parete o al soffitto. Si noti che maggiore è la distanza, migliore è il flusso d'aria del ventilatore.

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno. Non utilizzare in spazi aperti o dove possa essere esposto all'acqua o all'umidità.
- Non installare mai l'apparecchio in un locale con elevata umidità.
- Il ventilatore non deve essere messo in funzione in un locale in cui sia in funzione contemporaneamente un apparecchio a gas.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non inserire oggetti nelle pale del ventilatore mentre sono in rotazione. Ciò potrebbe danneggiare le pale e alterare l'equilibrio del ventilatore, fino a farlo cadere.

Le istruzioni e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale non possono prevenire tutte le condizioni e le situazioni che possono verificarsi. Per ovvie ragioni, questo manuale non può includere fattori quali la prudenza e l'attenzione. Questi fattori devono essere assunti da chi installa, manutiene, usa e gode del prodotto.

AVVERTENZE

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di iniziare l'installazione e conservarlo per future consultazioni. In caso di trasferimento dell'apparecchio, consegnare anche questo manuale di istruzioni alla persona competente.

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

GARANZIA

- È possibile verificare la garanzia di questo prodotto nella pagina della garanzia alla fine di questo manuale.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Disimballare le parti, maneggiandole con cura per evitare che si pieghino o si graffino, e appoggiare il motore su un panno o su una superficie morbida per evitare di danneggiarlo (a questo scopo si può anche usare la schiuma antiurto contenuta nella scatola). Non appoggiare mai il motore su un fianco.

Identificare tutte le parti prima di iniziare il montaggio.

MANUTENZIONE

- Con il passare del tempo e a causa del naturale movimento del ventilatore, alcuni collegamenti possono allentarsi. Controllare due volte l'anno le connessioni di supporto, le staffe e i fissaggi delle pale e assicurarsi che siano ben saldi.
- Pulire regolarmente il ventilatore per mantenerlo come nuovo. A tale scopo, utilizzare un panno morbido e privo di pelucchi per evitare di graffiare la finitura. Non utilizzare mai l'acqua per non danneggiare il motore o il legno delle pale.
- Non è necessario ingrassare il ventilatore, poiché i cuscinetti del motore contengono un lubrificante permanente.

AMBIENTE



Non gettare gli elettrodomestici tra i rifiuti domestici, utilizzare i sistemi di raccolta differenziata. Verificare con le autorità locali per ulteriori informazioni.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, i componenti pericolosi possono penetrare nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

Grazie per esserti preso cura dell'ambiente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di eseguire i seguenti controlli, il ventilatore deve essere disalimentato.

1. Il ventilatore non si avvia

- Sostituire le batterie del controller se sono scariche o insufficienti.
- Verificare che non vi siano dispositivi nelle vicinanze che possano causare interferenze con il controller o ridurre la ricezione del segnale.

2. Il ventilatore non si avvia ma la luce si accende

- Con il ventilatore spento, verificare manualmente che le pale del ventilatore girino liberamente.

3. Il ventilatore non emette aria o il flusso d'aria è insufficiente.

- Evitare gli oggetti vicini che possono ostruire il flusso d'aria.
- Verificare che il diametro delle pale del ventilatore sia sufficiente per la superficie della stanza in cui è installato.

BATTERIE

Le batterie per l'unità di controllo di questo ventilatore sono incluse. Il modello di batteria richiesto è 1x CR2025.

**Rimuovere le batterie dall'unità di controllo se non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.*

PULSANTI

• VENTOLA ON/OFF

Accende o spegne la ventola (il livello è indicato sul display LCD).

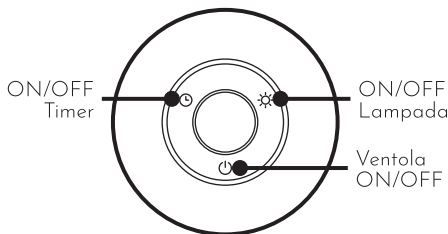
• ON/OFF TIMER

Attiva o disattiva il timer (il livello è indicato sul display LCD).

• LAMPADA ON/OFF

Accende o spegne la lampada.

L'indicatore lampeggia quando il livello della batteria è basso. L'indicatore si affievolisce mentre la batteria è in carica e rimane fisso quando la batteria è carica.



TELECOMANDO

• ON/OFF

Accende o spegne la luce e il ventilatore.

• REGOLATORE DI VELOCITÀ

Aumenta o diminuisce l'intensità di rotazione delle pale (4 livelli).

• REGOLATORE DEL TIMER

Imposta le ore di funzionamento del ventilatore (fino a 8 ore).

• REGOLATORE DI INTENSITÀ LUMINOSA

Aumenta o diminuisce l'intensità della luce (7 livelli).

• VENTILATORE ON/OFF

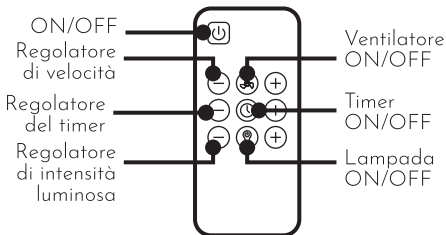
Accende o spegne il ventilatore.

• TIMER ON/OFF

Attiva o disattiva il timer.

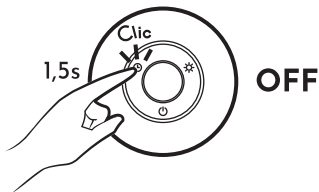
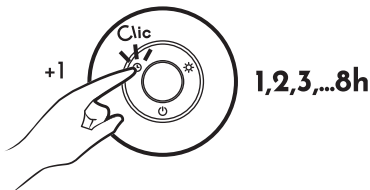
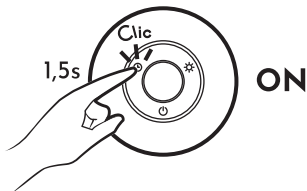
• LAMPADA ON/OFF

Accende o spegne la luce.



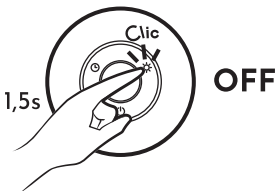
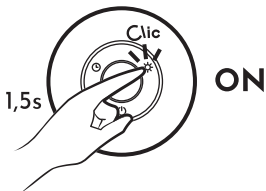


A



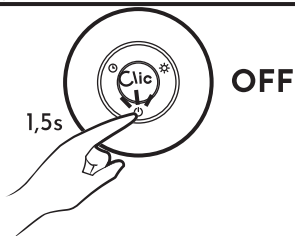
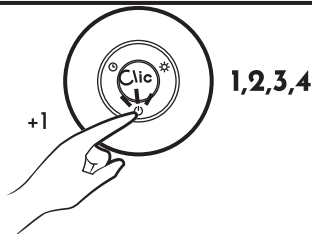
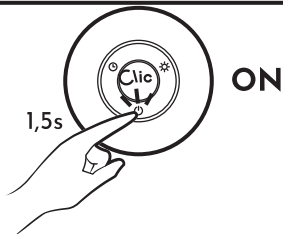


B



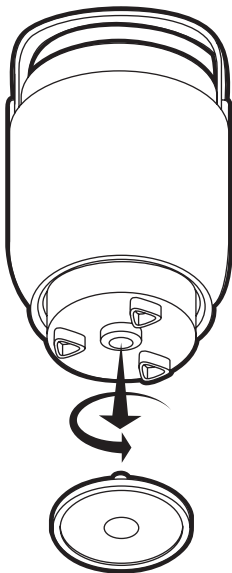


C

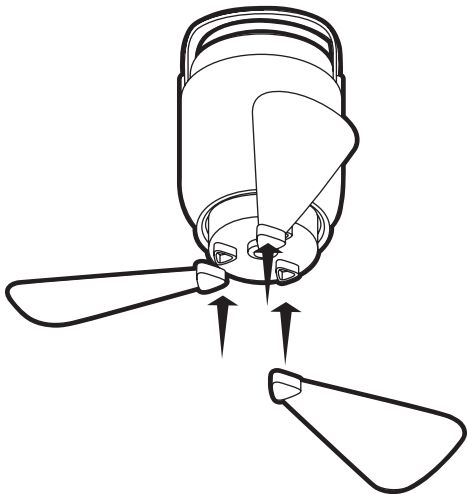




①

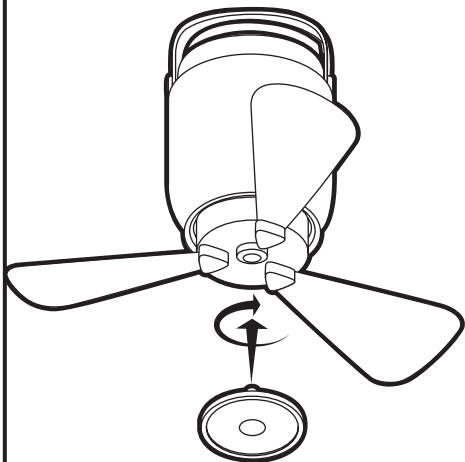


2



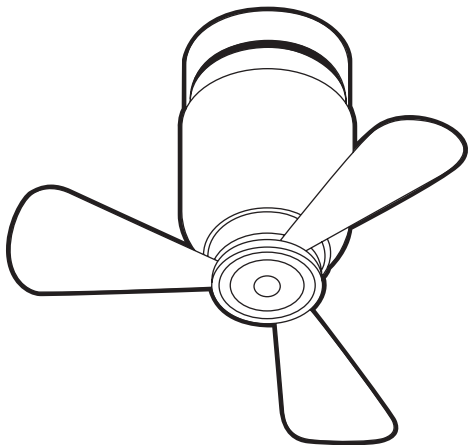


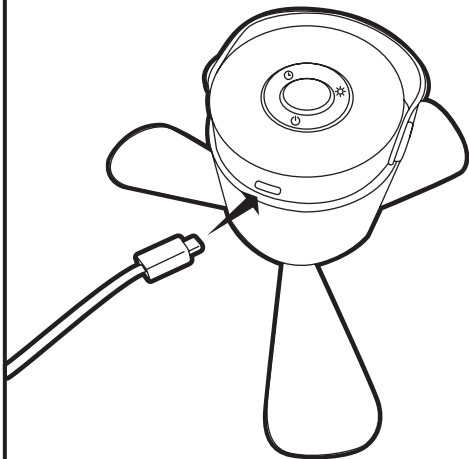
3





4







REPUESTOS DISPONIBLES

Puede solicitar repuestos acudiendo a la tienda donde lo adquirió o en otra de la misma cadena. Si el producto está en garantía presente el ticket o factura de compra.

SPARE PARTS

You can request spare parts by going to the store where you purchased it or to any another of the brand. If the product is under warranty, present the purchase receipt or invoice.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO DISPONÍVEIS

Você pode solicitar peças de reposição indo até a loja onde as comprou ou em outra da mesma rede. Se o produto estiver na garantia, apresente o comprovante ou a fatura de compra .

PIÈCES DÉTACHÉES DISPONIBLES

Vous pouvez demander des pièces détachées en vous rendant au magasin où vous les avez achetées ou auprès d'un autre de la même chaîne. Si le produit est sous garantie, présentez le reçu d'achat ou la facture. garantía presente el ticket o factura de compra.

PEZZI DI RICAMBIO DISPONIBILI



Puoi richiedere i pezzi di ricambio recandoti nel negozio dove l'hai acquistato o presso un altro della stessa catena. Se il prodotto è in garanzia presentare la ricevuta o la fattura di acquisto.

DESCRIPCIÓN DESCRIPTION DESCRIÇÃO DESCRIPTION DESCRIZIONE	REFERENCIA REFERENCE REFERÊNCIA RÉFÉRENCE RIFERIMENTO
---	---



Mando a distancia
Remote control
Remote control
Télécommande
Telecomando

MANELISA

GARANTÍA

Este ventilador tiene una garantía de 3 años. La garantía cubre el cambio o reparación de cualquier avería o defecto del aparato, siempre que el mismo sea debido a un fallo de fabricación o un componente defectuoso.

IMPORTANTE

Es imprescindible para el uso de esta garantía acreditar la fecha de compra del producto. Por lo que será necesario presentar el ticket o factura de compra, así como este manual de instrucciones.



Conserve el ticket de compra y el manual de instrucciones.

La garantía de este producto no se aplica si los defectos del aparato han sido causados por:

- Daños durante transportes no realizados por el fabricante. (Ejemplo: abolladuras, raturas de componentes o piezas de cristal...)
- Realización de instalaciones o montajes incorrectos.
- Mala conservación del producto.
- Daños causados por el contacto del aparato con sustancias químicas o inapropiadas.
- El reemplazo o uso de piezas adicionales o accesorios que no sean originales del fabricante.

WARRANTY

This fan is guaranteed for 3 years. This warranty covers the exchange or repair of any failure or defect of the device, provided that it is due to a manufacturing fault or a defective component.

IMPORTANT

It is essential for the use of this guarantee to prove the purchase date of the product. Therefore, it will be necessary to present the purchase receipt as well as this instruction manual.



Keep the purchase receipt and the instruction manual.

The warranty of this product does not apply if the defects of the device have been caused by:

- Damage during transport not carried out by the manufacturer. (Example: dents, components or glass pieces damages ...)
- Carrying out incorrect installations or assemblies.
- Poor preservation of the product.
- Damage caused by contact of the device with chemical or inappropriate substances.
- The replacement or use of additional parts or accessories that are not original from the manufacturer.

GARANTIA

Este ventilador tem garantia de 3 anos. Esta garantia cobre a troca ou reparo de qualquer defeito no dispositivo, desde que seja devido a uma falha de fabricação ou um componente com defeito.

IMPORTANTE

É imprescindível para a utilização desta garantia comprovar a data de compra do produto. Portanto, será necessário apresentar o comprovante de compra ou nota fiscal, bem como este manual de instruções.



Guarde o recibo de compra e o manual de instruções.

A garantia deste produto não se aplica se os defeitos do dispositivo forem causados por:

- Danos durante o transporte não realizados pelo fabricante. (Exemplo: amassados, barulho de componentes ou pedaços de vidro ...).
- Executando instalações ou montagens incorretas.
- Má conservação do produto.
- Danos causados pelo contato do dispositivo com substâncias químicas ou inadequadas, umidade ou uso de peças ou acessórios adicionais que não sejam originais do fabricante
- Se estiver usando um controle através de um dimmer de parede diferente do controle remoto fornecido com o ventilador.

GARANTIE

Ce ventilateur est garanti 3 ans. La garantie couvre le remplacement ou la réparation de tout défaut ou défectuosité de l'appareil, à condition qu'il s'agisse d'un défaut de fabrication ou d'un composant défectueux.

IMPORTANT

Il est essentiel pour l'utilisation de cette garantie de prouver la date d'achat du produit. Il est donc nécessaire de présenter le ticket de caisse ou la facture d'achat, ainsi que le présent manuel d'instructions.



Conservez le ticket de caisse et le mode d'emploi.

La garantie de ce produit ne s'applique pas si les défauts de l'appareil ont été causés par:

- Des dommages survenus pendant le transport et non effectués par le fabricant (par exemple, bosses, fissures des composants ou des parties en verre, etc.)
- Une installation ou un montage incorrect..
- Une mauvaise conservation du produit.
- Dommages causés par le contact de l'appareil avec des substances chimiques ou inappropriées.
- Le remplacement ou l'utilisation de pièces supplémentaires ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine du fabricant.

GARANZIA

Questo ventilatore è garantito per 3 anni. La garanzia copre la sostituzione o la riparazione di qualsiasi difetto del dispositivo, a condizione che sia dovuto a un difetto di fabbricazione o a un componente difettoso.

IMPORTANTE

È essenziale dimostrare la data di acquisto del prodotto per usufruire di questa garanzia. Sarà quindi necessario presentare la ricevuta o la fattura di acquisto, oltre al presente manuale di istruzioni.



Conservare la ricevuta di acquisto e il manuale di istruzioni.

La garanzia di questo prodotto non si applica se i difetti del dispositivo sono stati causati da:

- Danni durante il trasporto non effettuato dal produttore. (Esempio: ammaccature, componenti rotti o pezzi di vetro...).
- Effettuare installazioni o montaggi errati.
- Scarsa conservazione del prodotto.
- Danni causati dal contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche o inadeguate. Questo ventilatore è progettato esclusivamente per uso interno, quindi non deve essere esposto all'acqua e/o all'umidità.
- La sostituzione o l'uso di parti o accessori aggiuntivi non originali del produttore.



- ES** Si tiene alguna pregunta, incidencia o falta de componentes, consulte con su distribuidor. También puede consultarnos a través del correo electrónico info@arteconfort.com o mediante el formulario de contacto disponible en nuestra página web.
- EN** If you have any questions, problems or missing components, consult your dealer. You can also contact us through the email info@arteconfort.com or through the contact form available on our website.
- PT** Se você tiver dúvidas, problemas ou componentes ausentes, consulte seu revendedor. Você também pode entrar em contato conosco através do e-mail info@arteconfort.com ou através do formulário de contato disponível em nosso site.
- FR** Si vous avez des questions, des problèmes ou des composants manquants, veuillez contacter votre distributeur. Vous pouvez également nous contacter par email à info@arteconfort.com ou via le formulaire de contact disponible sur notre site web.
- IT** In caso di domande, problemi o componenti mancanti, consultare il proprio rivenditore. Potete contattarci anche tramite email all'indirizzo info@arteconfort.com o utilizzando il modulo di contatto disponibile sul nostro sito.



| www.arteconfort.com

ARTECONFORT HOTEL S.L.

Ctra. Andalucía, 6
45224 Seseña Nuevo
Toledo, España